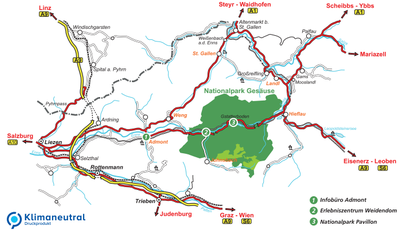
WASSERERLEBNIS
im Nationalpark Gesäuse

On the water in Gesäuse National Park

NATIONALPARK GESÄUSE



Bildnachweis, Photo credit: *Archiv Nationalpark Gesäuse, D. Streitmaier/Arge NATURSCHUTZ, S. Leitner, J. Greimler, J. Pötscher, S. Weiß. Gestaltung: F. Huber, huberundpartnerin.at. Druck: Wallig, Gröbming. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Stand März 2023.*

Infobüro Admont / Information Centre Admont
Hauptstraße 35
A-8911 Admont
Tel: +43 3613 211 60 20
info@nationalpark-gesaeuse.at
www.nationalpark-gesaeuse.at

Bitte beachten Sie die Gebührenpflicht auf den Parkplätzen (€ 6/ Tag) und das Parkverbot außerhalb der Parkplätze.

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union

Das Land Steiermark
Naturschutz

LE 14-20
Entwicklung für den Ländlichen Raum

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.

RÜCKSICHT AUF PFLANZEN UND TIERE IN IHREM LEBENSRAUM

Du befindest dich in einem Nationalpark. In Nationalparks stehen der Schutz der bedrohten Tier- und Pflanzenwelt und der Erhalt des Lebensraumes für künftige Generationen im Vordergrund. Um diese Ziele zu erreichen, beachte bitte folgende Regeln:

- *Bitte benutze als Wassersportler:in nur die gekennzeichneten Ein- und Ausstiegsstellen sowie den Zwischenausstieg beim Bruckgraben. Um dich am Wasser zu erholen, stehen dir unsere gekennzeichneten Besucherbereiche zur Verfügung.*

Das Betreten der Ufer von Enns und Johnsbach abseits dieser Bereiche gefährdet Pflanzen und Tiere und ist daher gemäß § 1(1) sowie § 2(1) der Nationalpark-Verordnung der Stmk. Landesregierung verboten.

- *Umfahre die Schotter- und Kiesbänke sowie Flachwasserzonen möglichst weiträumig. Das schützt die Brut- und Laichgebiete von gefährdeten Vögeln und Fischen.*

- *Vermeide Lärm und lautes Rufen. Campieren ist nur am Campingplatz „Forstgarten", Feuermachen nur beim Besucherbereich „Gstatterboden" gestattet.*

SCHOTTERBÄNKE: Im Nationalpark zeichnet sich die Enns durch eine weitgehend natürliche Flussdynamik aus. Dies führt auch zur Bildung von Schotter- und Kiesbänken, die wertvolle Lebensräume darstellen.

GRAVEL BANKS: The stretch of the Enns River running through the National Park remains in a very natural state and is characterized by particularly strong dynamics. This leads to the formation of sand and gravel banks, which are valuable habitats.

JUNGER FLUSSUFERLÄUFER: Der Flussuferläufer (Actitis hypoleucos) ist auf Schotterbänke spezialisiert. Störungen durch Menschen bedrohen die erfolgreiche Brut dieser stark gefährdeten Art. Die 6 Brutpaare im Nationalpark Gesäuse bilden das bedeutendste Vorkommen in der Steiermark.

YOUNG COMMON SANDPIPER: Gravel banks are the preferred habitat of the common sandpiper (Actitis hypoleucos). Disturbance by humans threatens successful breeding of this highly endangered species. The six breeding pairs in the Gesäuse National Park form the most important population in Styria.

FAIR PLAY FOR PLANTS AND ANIMALS IN THEIR OWN HABITAT

You are visiting a National Park. National Parks are primarily dedicated to protect endangered animal and plant species and preserve their habitat for future generations. We kindly ask you to follow our rules in order to help us achieving these goals:

- *If you are kayaking or rafting please only use the designated launch and landing points and/or the designated mid-point landing site at Bruckgraben. Enjoy spending time on the river bank but please keep to the marked visitor areas. Use of areas on the banks of the Rivers Enns and Johnsbach not marked for recreational use poses a threat to fauna and flora and is therefore prohibited by order of the Styrian Government (Secs. 1(1) and 2(1) of the relevant ordinance).*

- *Please maintain sufficient distance from gravel banks and shallow-water zones. This will help protect the breeding and spawning sites of endangered birds and fish.*

- *Keep noise levels down and avoid shouting. Camping is only permitted on the Forstgarten campsite. Open fires are only allowed at the Gstatterboden visitor area.*

PIONIERPFLANZEN: Das Uferreitgras (Calamagrostis pseudophragmites) ist eine gefährdete Pionierpflanze auf Schotterbänken. Im Nationalpark Gesäuse finden sich noch die bedeutendsten Bestände der Steiermark.

PIONEER PLANTS: The small-reed species Calamagrostis pseudophragmites is an endangered pioneer plant on gravel banks. The largest stands in Styria are located here in Gesäuse National Park.

DIE ÄSCHE: An überströmten Kiesbänken werden von den Weibchen die Eier in flachen Laichgruben abgelegt. Die Äsche (Thymallus thymallus) ist eine charakteristische Fischart der Enns im Gesäuse.

THE GRAYLING: The female grayling (Thymallus thymallus) deposits its eggs in shallow spawning pits in submerged gravel banks. The grayling is one of the characteristic fish species found in the Gesäuse section of the Enns River.

WASSERERLEBNIS
im Nationalpark Gesäuse
On the water in Gesäuse National Park
NATIONALPARK GESÄUSE

Unser Naturerbe.

LIEBE BESUCHERIN, LIEBER BESUCHER IM NATIONALPARK GESÄUSE!

Du befindest dich in einem wertvollen Schutzgebiet für Tiere, Pflanzen und Lebensräume.
Bitte halte dich an die folgenden Regelungen:

DEAR VISITOR, WELCOME TO GESÄUSE NATIONAL PARK!

Gesäuse National Park is an important protected area for fauna, flora and natural habitats.
Please kindly observe the following rules:

Benutze nur die markierten Wanderwege.
Keep to marked paths.

Nimm deinen Hund an die Leine.
Dogs must be kept on a leash.

Es stehen drei Besucherbereiche zur Erholung am Wasser zur Verfügung.
Die Uferbereiche von Enns und Johnsbach dürfen nur dort betreten werden.

There are three designated visitor areas situated along the river bank. Visitors are only permitted to use the banks of the Rivers Enns and Johnsbach in these areas.

Das Einbooten und Anlanden ist nur an den gekennzeichneten Ein- und Ausstiegsstellen erlaubt.
*Sämtliche Wassersportaktivitäten sind ausschließlich im Zeitraum von **1. Mai bis 15. Oktober, täglich 09:30 – 17:30 Uhr** (früheste bzw. späteste Einstiegszeit) gestattet.*
Rafting (Boote ab 4 Personen) und alle gewerblichen Wassersportaktivitäten sind nur mit der Genehmigung der Nationalpark Gesäuse GmbH zulässig und ausschließlich Vertragspartnern:innen vorbehalten.

Launching and landing is only allowed at the designated points.
*All water sport activities are limited to **1 May to 15 October and lauching between 9:30 am to 5:30 pm.***
Rafting (boats with more than 4 people) and commercial water sports activities require the permission of National Park Gesäuse GmbH and are exclusively reserved for National Park partner companies.

Feuermachen ist nur an der Feuerstelle beim Besucherbereich „Gstatterboden" gestattet.
Open fires are only permitted at the fireplace at the Gstatterboden visitor area.

Campieren ist nur am Campingplatz „Forstgarten" gestattet.
Camping is only permitted on the Forstgarten campsite.

Die Uferbereiche der Enns dürfen nur an den Ein- und Ausstiegsstellen betreten werden.
Launching and landing is only allowed at the designated points.

N (North) W (West) O (East) S (South)

0 m 500 m 1 km

Wald, Woodland
Fels, Rocks
Wasser, Water

Schotterbank, Gravel bank
Betreten verboten – zum Schutz der Tiere und Pflanzen, die hier leben.
No access - to protect the plants and animals that live here

Flussuferläufer
Common sandpiper

Sandlaufkäfer
Tiger beetle

Uferreitgras
Small reed grass

Äsche
Grayling

WW *Wildwasserschwierigkeitsgrad*
Whitewater class
Siphon
Wanderweg, Hiking trail
Mountainbikestrecke, Mountain bike trail
Straße, Road
Tunnel
Bahn, Train

Ein- und Ausstiegstelle
Launch and landings points

Besucherbereich
Visitor area

Feuerstelle
Fireplace

Campingplatz
Campground

Nationalpark Pavillon
National Park Pavilion

Bushaltestelle
Bus stop

Bahnhof
Railway station

Parkplatz
Parking area

Gastronomie
Restaurant

Weidendom
Willow dome

Begehbarer Ökologischer Fußabdruck
Walk-in ecological footprint

VIELEN DANK FÜR DEINEN BEITRAG ZUM NACHHALTIGEN SCHUTZ DER TIER- UND PFLANZENWELT!
THANK YOU FOR HELPING TO PRESERVE OUR ENDANGERED FLORA AND FAUNA!